



**СОДЕРЖАНИЕ**

Пункт 79 повестки дня: Невыполнение правительством Португалии постановлений главы XI Устава Организации Объединенных Наций и резолюции 1542 (XV) Генеральной Ассамблеи (окончание) Доклад Четвертого комитета . . . . .	117
Пункт 39 повестки дня: Информация о самоуправляющихся территориях, передаваемая согласно статье 73 е Устава Организации Объединенных Наций: доклады Генерального Секретаря и Комитета по информации о самоуправляющихся территориях (продолжение) Доклад Четвертого комитета . . . . .	118
Пункт 20 повестки дня: Корейский вопрос: доклады Комиссии Организации Объединенных Наций по объединению и восстановлению Кореи Доклад Первого комитета . . . . .	125
Пункт 78 повестки дня: Протест Кубы против угрозы международному миру и безопасности, возникшей в результате новых планов агрессии и актов интервенции со стороны правительства Соединенных Штатов Америки, направленных против революционного правительства Кубы Доклад Первого комитета . . . . .	128
Пункт 95 повестки дня: Год международного сотрудничества Организации Объединенных Наций . . . . .	128
Пункт 89 повестки дня: Венгерский вопрос . . . . .	128
Перерыв в работе шестнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи . . . . .	135

*Председатель: г-н Монжи СЛИМ (Тунис)*

**ПУНКТ 79 ПОВЕСТКИ ДНЯ**

**Невыполнение правительством Португалии постановлений главы XI Устава Организации Объединенных Наций и резолюции 1542 (XV) Генеральной Ассамблеи (окончание)\***

**ДОКЛАД ЧЕТВЕРТОГО КОМИТЕТА**

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Предлагаю до рассмотрения пункта 39 повестки дня сначала обсудить вопрос, который мне представляется простым и легким, относительно выборов членов Комитета, созданного согласно принятой вчера (1088-е заседание) Генеральной Ассамблеей резолюции [1699 (XVI)] в связи с воп-

\* Перенесено с 1083-го заседания.

росом о невыполнении правительством Португалии постановлений главы XI Устава Организации Объединенных Наций и резолюции 1542 (XV) Генеральной Ассамблеи. Члены Ассамблеи помнят, что, согласно пункту 3 этой резолюции, Генеральная Ассамблея создала Специальный комитет в составе семи членов, которые должны быть избраны самой Ассамблеей.

2. Председатель Четвертого комитета только что сообщил мне, что Комитет избрал членов Специального комитета, и я теперь попрошу Председателя Четвертого комитета огласить состав этого Комитета.

3. Г-жа БРУКС (Либерия), Председатель Четвертого комитета (*говорит по-английски*): Как только что заявил Председатель, в числе докладов, представленных вчера Ассамблее (1083-е заседание) по вопросу об информации о самоуправляющихся территориях, был доклад (A/4998) по вопросу о «Невыполнении правительством Португалии постановлений главы XI Устава Организации Объединенных Наций и резолюции 1542 (XV) Генеральной Ассамблеи».

4. Генеральная Ассамблея приняла резолюцию, изложенную в пункте 19 этого доклада, и, в соответствии с пунктом 3 этой резолюции [1699 (XVI)], постановила создать специальный комитет в составе семи членов, который должен заниматься некоторыми проблемами, касающимися территорий, находящихся под управлением Португалии. Сегодня во второй половине дня на своем 1257-м заседании Четвертый комитет провел тайным голосованием выборы семи членов в соответствии с требованиями пункта 3 постановляющей части этой резолюции.

5. В качестве Председателя Четвертого комитета я имею честь сообщить Генеральной Ассамблее, что в результате этих выборов членами Комитета в составе семи членов стали следующие страны: Болгария, Гватемала, Гвинея, Кипр, Колумбия, Нигерия и Цейлон.

6. Позвольте мне предложить Председателю просить Ассамблею утвердить решение, принятое Четвертым комитетом. Я также хочу воспользоваться этим случаем, чтобы обратить внимание Генеральной Ассамблеи на доклад Четвертого комитета (A/4997/Add.1) по вопросам, которые рассматривались им слишком поздно для того, чтобы можно было принять решение по ним вчера наряду с решениями по другим докладам Четвертого комитета.

7. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Генеральной Ассамблее только что был зачитан

список членов, избранных Четвертым комитетом в состав Специального комитета семи. В случае отсутствия возражений предлагаю считать, что Генеральная Ассамблея утвердила выборы, имевшие место в Четвертом комитете сегодня на дневном заседании (1257-е заседание).

*Предложение принимается.*

#### ПУНКТ 39 ПОВЕСТКИ ДНЯ

**Информация о самоуправляющихся территориях, передаваемая согласно статье 73е Устава Организации Объединенных Наций: доклады Генерального Секретаря и Комитета по информации о самоуправляющихся территориях (продолжение)**

#### ДОКЛАД ЧЕТВЕРТОГО КОМИТЕТА

8. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): В пункте 16 своего доклада (A/4997/Add.1) Четвертый комитет выразил желание продолжить обсуждение пункта 39 повестки дня на возобновленной сессии Генеральной Ассамблеи. Представляю теперь эту рекомендацию Четвертого комитета на рассмотрение Генеральной Ассамблеи.

9. Г-н БИНГЭМ (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Моя делегация возражает против рекомендации Четвертого комитета относительно перенесения обсуждения этой части пункта, касающегося самоуправляющихся территорий, на возобновленную сессию. Вопросы, о которых непосредственно идет речь, были выдвинуты в последнюю минуту в дни закрытия сессии. Рассмотрение основного содержания пункта было закончено, и в принципе мы считаем неразумным загружать возобновленную сессию новыми вопросами, фактически выдвинутыми в последнюю минуту, во время основной части сессии Ассамблеи; если придерживаться такой процедуры, то сессиям Ассамблеи не будет конца и мы будем заседать бесконечно долго, так как те или иные делегации будут считать, что какие-то вопросы заслуживают рассмотрения.

10. Мы ни в коем случае не имеем в виду, что вопросы, изложенные в проектах резолюций, упомянутых в докладе, не заслуживают рассмотрения. Они действительно выдвигают чрезвычайно важные проблемы, касающиеся исключительно роли Организации Объединенных Наций в отношении самоуправляющихся территорий, и заслуживают самого тщательного обсуждения. Но, по нашему мнению, такое обсуждение должно иметь место на следующей сессии Генеральной Ассамблеи. Мы считаем, что было бы ошибкой пытаться рассматривать эти вопросы на возобновленной шестнадцатой сессии, которая будет заниматься, как на днях решил Генеральный комитет, проблемами Анголы и Руанда-Урунди. По этой причине мы возражаем против добавления данного частного вопроса в повестку дня возобновленной сессии.

11. Сэр Патрик ДИН (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): По мнению моей делегации, не следует расширять список вопросов, которые должны рассматриваться на возобновленной сессии, помимо двух пунктов, относящихся к Анголе и Руанда-Урунди; таково, по моему, было намерение Генерального комитета, и я поддерживаю точку зрения этого Комитета о том, что мы не должны сейчас добавлять эти два вопроса.

12. В частности, нам не следует добавлять два вопроса, выдвинутых в самый последний момент и без надлежащего уведомления. Делегация Соединенного Королевства возражает поэтому против предложения добавить эти два конкретных вопроса в повестку дня возобновленной сессии.

13. Г-н ДИАЛЛО (Мали) (*говорит по-французски*): Прошу извинить меня за то, что я настаивал на выступлении в ходе этого обсуждения. Ввиду того что у нас очень мало времени, я буду столь же краток, как и два предыдущих оратора. Я хочу лишь обратить внимание Генеральной Ассамблеи на то обстоятельство, что мы были вынуждены дважды выступать с этой трибуны, чтобы разъяснить, что по некоторым частным вопросам, обычно после бесед и компромиссов, в Четвертом комитете проводилось голосование с целью удовлетворить требования большинства делегаций и что эти вопросы здесь дважды поднимались снова. Следует отметить, что в пункте 17 доклада Четвертого комитета (A/4997/Add.1) упоминается то обстоятельство, что представители Соединенного Королевства и Соединенных Штатов Америки резервировали позиции своих правительств по вопросу о рассмотрении двух проектов резолюций, о которых идет речь. Это значит, что некоторые делегации, включая и мою, представили, как указывается в докладе, два проекта резолюции Четвертому комитету и что, руководствуясь духом примирения, в целях ускорения работы Комитета мы сочли возможным согласиться с желанием, выраженным представителями Соединенных Штатов и Соединенного Королевства, и просить о том, чтобы рассмотрение этих двух проектов резолюции было отложено до возобновленной сессии в следующем месяце.

14. Поэтому само собой разумеется, что моя делегация не может согласиться с попыткой изобразить позицию правительств Соединенных Штатов и Соединенного Королевства как неожиданно возникшее предложение о прекращении обсуждения пункта 39. Я хочу указать, что этот вопрос будет обсуждаться и важно, чтобы каждая делегация знала, что мы согласились на отсрочку рассмотрения этих вопросов до возобновленной сессии в январе для того, чтобы пойти навстречу желанию Соединенного Королевства и Соединенных Штатов. Будет только справедливо, чтобы этот факт стал известен.

15. Г-н ЗОРИН (Союз Советских Социалистических Республик): Я считаю, что постановка данного вопроса представителями Соединенных

Штатов и Соединенного Королевства противоречит правилам процедуры Генеральной Ассамблеи, ибо пункт 39, который Четвертый комитет не успел рассмотреть, стоит в повестке дня шестнадцатой сессии Ассамблеи. Как известно, Четвертый комитет и возобновленная сессия Ассамблеи будут рассматривать оставшиеся нерассмотренными пункты повестки дня. Поэтому, если представители Соединенных Штатов и Соединенного Королевства хотят исключить какой-то пункт повестки дня, пусть они внесут официальное предложение об исключении пункта 39 из повестки дня шестнадцатой сессии, и тогда мы проведем голосование.

16. Для исключения любого пункта повестки дня, утвержденной на шестнадцатой сессии, требуется большинство в две трети голосов, как правильно вчера разъяснил Председатель Генеральной Ассамблеи. Поэтому сейчас не возникает вопроса о том, что мы возражаем против обсуждения на возобновленной сессии таких-то вопросов. Все вопросы, которые не были обсуждены на шестнадцатой сессии и не исключены из ее повестки дня, остаются в повестке дня возобновленной сессии. Если вы хотите исключить какой-то вопрос, внесите официальное предложение об исключении пункта 39 из повестки дня, и тогда мы можем провести голосование.

17. Г-н КОСТЮШКО-МОРИЗЕ (Франция) (*говорит по-французски*): Я буду краток. Я имел честь присутствовать как на заседании Генерального комитета, так и на заседаниях Четвертого комитета и считаю, что вопрос совершенно ясен. Когда Генеральный комитет дал свою рекомендацию (143-е заседание), большинство его членов считало нужным сделать перерыв в работе сессии и возобновить ее для рассмотрения двух пунктов повестки дня, относящихся к Руанда-Урунди и Анголе, ибо технические причины препятствовали рассмотрению этих двух пунктов. Генеральный комитет — или по крайней мере большинство его членов — считал, что возобновленная сессия Генеральной Ассамблеи должна ограничиться рассмотрением этих двух пунктов. На этом заседании Генерального комитета нам было сообщено, что, решая вопрос о том, какие пункты должны оставаться в повестке дня, мы должны руководствоваться скорее соображениями срочности, чем важности, ибо сами по себе все вопросы важны.

18. С другой стороны, большинство членов Четвертого комитета считало, что пункт 39 должен остаться в повестке дня возобновленной сессии.

19. Проблема проста: надо провести голосование по вопросу о том, следует ли оставить пункт 39 в повестке дня. Однако — почему я и просил разрешения выступить — я не согласен с представителем Советского Союза, когда он говорит о большинстве в две трети голосов. Фактически в данном случае надлежит применять правило 22 правил процедуры, согласно которому «пункты повестки дня могут изменяться или исключаться

Генеральной Ассамблеей большинством присутствующих и участвующих в голосовании членов». Именно это правило и должно применяться в данном случае.

20. Г-н БИНГЭМ (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Я хочу очень коротко указать в ответ на замечание представителя Мали, что он, вероятно, неправильно понял позицию делегаций Соединенных Штатов и Соединенного Королевства в Четвертом комитете. Верно, что мы возражали против проектов резолюций, о которых он говорил, и что против них явно возражали члены Комитета. Но мы отнюдь не просили перенести их рассмотрение на возобновленную сессию. Я думаю, что в пункте 17 доклада Четвертого комитета (A/4997/Add.1) совершенно ясно констатируется, что мы резервировали свое решение по вопросу о перенесении этих двух пунктов на возобновленную сессию.

21. Что касается замечаний представителя Советского Союза, то неверно, что в ходе прений в Четвертом комитете пункт 39 повестки дня не был затронут. Во время прений в Комитете мы потратили много дней на обсуждение проблем, связанных с представлением информации о несамоуправляющихся территориях. Ряд резолюций, относящихся к проблемам несамоуправляющихся территорий, был представлен Ассамблее и принят ею. Единственными проблемами, которые не подверглись полному обсуждению, были проблемы, выдвинутые в двух проектах резолюций, представленных в последние два дня работы сессии.

22. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Позвольте мне пояснить создавшееся положение. Ко мне не поступала просьба об исключении вопроса; у меня имеется лишь доклад Четвертого комитета, в пункте 16 которого содержится рекомендация. По установившемуся обычаю в отношении всех рекомендаций, представляемых комитетами, я намерен поставить на голосование ясную и определенную рекомендацию, содержащуюся в пункте 16 доклада Четвертого комитета (A/4997/Add.1). Эта рекомендация гласит:

«В свете этих рекомендаций Председатель заявил, что он доведет до сведения Генеральной Ассамблеи желание Комитета продолжить обсуждение пункта 39 повестки дня на возобновленной сессии Генеральной Ассамблеи».

Я намерен просить Ассамблею принять решение по этому пункту.

23. Г-н ЗОРИН (Союз Советских Социалистических Республик): Прежде всего я хотел бы сделать одно замечание в связи с выступлением представителя Франции, в котором он пытался доказать, что Генеральный комитет уже решил что-то предложить в отношении повестки дня и каким-то образом ограничил Генеральную Ассамблею в решении вопроса о повестке дня возобновленной сессии. Как участник работы Гене-

рального комитета, я хочу напомнить, что Комитет сделал рекомендацию о некоторых конкретных пунктах, которые к тому моменту были совершенно ясны, и что об этих пунктах было доложено Генеральной Ассамблее. Все остальные пункты еще обсуждались в комитетах, и Генеральный комитет не мог сделать каких-либо рекомендаций по этому поводу. Поэтому Генеральный комитет не мог предрешиить вопрос о всех остальных пунктах.

24. Далее, я хотел бы обратить ваше внимание, г-н Председатель, на ваши собственные замечания и на соображения, которые вы только что высказали. Дело в том, что незачем подтверждать решение Комитета, ибо не вносилось никакого предложения о снятии с повестки дня пункта 39, обсуждение которого не закончено. Поэтому нет никаких оснований для того, чтобы мы подтверждали еще раз, что пункт 39 остается в повестке дня. Он остается в повестке дня и без такого подтверждения. Единственно, что мы можем сделать, — это принять к сведению доклад Четвертого комитета (A/4997/Add.1). Таково действительное положение. Доклад Четвертого комитета представлен, в нем указаны соображения Четвертого комитета о том, как обсуждать пункт 39, и мы должны принять это к сведению. А в повестке дня шестнадцатой сессии этот пункт остается, потому что никто не предлагал снять его с повестки дня.

25. Вот все, что я хотел сказать, и я полагаю, что вы, г-н Председатель, в данном вопросе будете действовать в соответствии с правилами процедуры.

26. Наконец, я хотел также отметить в связи с выступлением представителя Франции, что ссылка на правило 22 правил процедуры совершенно необоснованна, ибо правило 22 правил процедуры относится к первоначальному утверждению повестки дня Ассамблей. Оно относится к утверждению пунктов, указанных в предварительной повестке дня, которая рассылается перед каждой Ассамблей, причем в этом правиле говорится:

«Пункты повестки дня могут изменяться или исключаться Генеральной Ассамблей большинством присутствующих и участвующих в голосовании членов».

27. Таким образом, правило 22 относится исключительно к первоначальному утверждению повестки дня. Если же принято решение об утверждении повестки дня, то для любого решения, касающегося изменения уже принятого предложения, согласно правилу 83, требуется большинство в две трети голосов.

28. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Я хотел бы отметить, что в своем докладе (A/4997/Add.1) Четвертый комитет выразил желание Генеральной Ассамблее, которое состоит не только в просьбе о том, чтобы пункт 39 повестки дня был обсужден, но также и в том, что-

бы он обсуждался на возобновленной сессии. Если бы не были выражены официальные возражения против этой рекомендации Четвертого комитета, я не ставил бы ее на голосование, а просто просил бы Генеральную Ассамблею принять ее к сведению. Однако это желание Четвертого комитета встретило официальные возражения, и я вынужден просить Генеральную Ассамблею провести голосование по пункту 16 доклада этого Комитета.

29. Г-н ЗОРИН (Союз Советских Социалистических Республик): Г-н Председатель, я очень сожалею, что отнимаю ваше время и время всей Ассамблеи, но вопрос этот очень важный, ибо его решение определяет наш подход к подобным вопросам.

30. Я должен сказать, что то, что вы сейчас разъяснили Генеральной Ассамблее, только подтверждает точку зрения, которую я позволил себе выразить до вашего выступления. По существу, если вы хотите поставить этот вопрос на голосование только потому, что против высказанных в докладе Комитета соображений были выдвинуты возражения, то это означает, что вы хотите поставить на голосование предложение об исключении этого пункта из повестки дня, ибо иначе, как вы сами сказали, вы просто приняли бы доклад к сведению. Вы пояснили, что причина, по которой вы хотите поставить этот вопрос на голосование, заключается лишь в том, что имеются возражения.

31. Но что означают возражения против пункта 39 повестки дня? Они означают возражения против сохранения этого пункта в повестке дня, то есть просьбу об исключении этого пункта из повестки дня. Поэтому, если вы хотите поставить этот вопрос на голосование, я просил бы определить путем голосования, кто выступает за исключение пункта 39 из повестки дня.

32. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Позвольте мне просить представителей, возражавших против рекомендации Четвертого комитета, указать, требуют ли они исключения пункта 39 из повестки дня возобновленной сессии.

33. Г-н БИНГЭМ (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): По мнению моей делегации, Председатель ранее правильно изложил суть дела, заявив, что вопрос, стоящий сейчас перед Ассамблей, заключается в том, следует ли утвердить рекомендацию Четвертого комитета об оставлении пункта 39 в повестке дня возобновленной сессии. Мы были вполне подготовлены к тому, что этот вопрос будет поставлен на голосование.

34. Нам кажется, что представитель Советского Союза неправильно изложил вопрос, когда он заявил, что речь идет об исключении пункта из повестки дня. На повестке дня Четвертого комитета имеется ряд вопросов, которые не будут включены в повестку дня возобновленной сессии.

если здесь не будут приняты решения о том, чтобы продолжить их рассмотрение. Я полагаю, что это совершенно ясно, и не понимаю, почему этот вопрос представлен в другом свете, а именно что этот пункт повестки дня должен явиться предметом голосования для исключения его из повестки дня возобновленной сессии, когда, насколько мне известно, единственными пунктами в повестке дня возобновленной сессии в настоящий момент являются два вопроса — о Руанда-Урунди и об Анголе, а теперь Ассамблея должна решить, добавлять ли новые пункты к этой повестке дня.

35. Однако, если Председатель по своему усмотрению желает поставить этот вопрос иначе, а именно в такой форме, чтобы считать рассмотрение пункта 39 законченным и исключить его из повестки дня возобновленной сессии, мы вполне готовы внести такое предложение. Если Председатель желает этого, мы внесем это предложение. Но, повторяю, нам кажется, что Председатель правильно сформулировал вопрос, заявив, что речь идет о том, следует ли утвердить пункт 17 доклада Четвертого комитета (A/4997/Add.1), добавив тем самым к повестке дня возобновленной сессии пункт 39.

36. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Прежде чем предоставить слово следующим ораторам, я хотел бы спросить, вносит ли представитель Соединенных Штатов официальное предложение об исключении пункта 39.

37. Г-н БИНГЭМ (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Если Председатель желает, чтобы мы поставили этот вопрос таким образом, то мы официально просим считать рассмотрение пункта 39 законченным и не переносить его на возобновленную шестнадцатую сессию.

38. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Позвольте мне спросить представителя Соединенного Королевства, придерживается ли он той же позиции.

39. Сэр Патрик ДИН (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Я придерживаюсь той же позиции, что и представитель Соединенных Штатов, но, подобно представителю Соединенных Штатов, считаю, что Председатель правильно изложил вопрос в первый раз.

40. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Таким образом, у меня нет официального требования об исключении пункта 39 из повестки дня, а имеется лишь рекомендация Четвертого комитета о том, чтобы этот пункт был оставлен в повестке дня для обсуждения его на возобновленной сессии. Я передаю эту рекомендацию Генеральной Ассамблее.

41. Г-н ДИАЛЛО (Мали) (*говорит по-французски*): Если Председатель и члены Генеральной Ассамблеи согласятся меня выслушать, то я хотел бы сказать, что мы вступаем в самую важную фазу обсуждения, и считаю, что выполняю

свой долг, прося о предоставлении мне слова во второй раз, чтобы протестовать против характера, который приняли прения. Вопреки нашему желанию, мы допускаем, чтобы наши прения получили совершенно неправильное направление. У меня было впечатление, что на рассмотрении находится доклад Четвертого комитета и что этот доклад должен был быть утвержден или отклонен Генеральной Ассамблеей.

42. Насколько мне известно, не поступило никакой просьбы о проведении отдельного голосования по отдельным частям этого доклада, и, если я не ошибаюсь, Председатель заявил с самого начала, что Ассамблее надлежит голосовать по этому докладу в целом.

43. Что касается существа проблемы, то я должен внести поправку в сделанное только что представителем Соединенных Штатов заявление, а именно что вопрос о проектах резолюций надо рассматривать отдельно от вопроса об оставлении пункта 39 в повестке дня. Верно, что это отдельные вопросы, но Четвертый комитет выразил желание продолжать обсуждение пункта 39 и почти единодушно просил Председателя Комитета передать это пожелание Генеральной Ассамблее на ее утверждение, поскольку у нас было мало времени и мы не могли закончить обсуждение всех пунктов нашей повестки дня.

44. Вопрос о проектах резолюций охватывается пунктом 39, но по этому последнему вопросу состоялись прения, в ходе которых — разрешите мне добавить — было проявлено величайшее дружелюбие и взаимопонимание, и я лишь выполняю свой личный долг, заявляя, что я принял от имени авторов двух проектов резолюций попытки договориться с делегациями, которые теперь просят, чтобы этот вопрос не обсуждался. Однако, как я сказал, эта попытка была сделана в духе примирения, с тем чтобы у нас было время обдумать этот вопрос, прежде чем вернуться к нему снова в январе.

45. Председатель поймет, конечно, что уважение, которое я питаю к лицам, просившим меня связаться и договориться с делегациями Соединенных Штатов и Соединенного Королевства, не позволяет мне обойти молчанием инсинуации о том, дескать, что мы путаем проблемы и что обсуждение касается пункта 39, а не проектов резолюций. Если пункт 39 будет снят с повестки дня, то и проекты резолюций будут также сняты. Суверенные государства поручили мне в духе примирения и стремления никого не обидеть, предпринять эти шаги, чтобы дать нам возможность отложить обсуждение этих вопросов до января. Было бы, конечно, естественным соблюдать джентльменское соглашение и выполнять его, поскольку оно было заключено.

46. Как только что указывалось, для исключения пункта 39 потребовалось бы предложение об изменении повестки дня; в таком случае понадобилось бы большинство в две трети голосов и моя делегация голосовала бы против такого

предложения. Равным образом, прежде чем приступить к отдельному голосованию по отдельным частям доклада Четвертого комитета (А/4997/Add.1), Генеральной Ассамблее должно быть представлено официальное требование. Моя делегация голосовала бы также и против такого требования.

47. Поскольку предложений такого рода нет, я прошу, чтобы Генеральная Ассамблея провела голосование по докладу в целом, а не по отдельным его частям.

48. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Прошу членов Ассамблеи сохранять спокойствие, ибо это, возможно, поможет нам удовлетворительным образом закончить прения.

49. Я намерен провести голосование, как только что разъяснил представитель Мали, по докладу Четвертого комитета (А/4997/Add.1), включая и ту его часть, которая касается желаний Комитета продолжать обсуждение пункта 39 на возобновленной сессии.

50. Г-н Генри Форд КУПЕР (Либерия) (*говорит по-английски*): Если Председатель собирается поставить рекомендацию Комитета на голосование, мы не будем возражать. Если он намерен поставить на голосование предложение делегации Соединенных Штатов, то я считаю, что это уже новое предложение, ибо с повесткой дня было покончено и этот пункт был в нее включен. Предложение о снятии этого пункта с повестки дня является новым предложением.

51. В правиле 83 ясно говорится, что «после того как предложение принято или отклонено, оно не может рассматриваться вновь на той же сессии иначе, как по соответствующему решению Генеральной Ассамблеи, принятому большинством в две трети присутствующих и участвующих в голосовании членов Ассамблеи».

52. Генеральная Ассамблея приняла свою повестку дня. Если делегация Соединенных Штатов желает, чтобы этот пункт был снят с повестки дня, то для этого требуется решение, принятое большинством в две трети голосов.

53. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Повторяю, у меня нет официального требования о снятии пункта 39 с повестки дня. У меня есть предложение Четвертого комитета, по которому я собираюсь просить Ассамблею провести голосование.

54. Г-н ЗОРИН (Союз Советских Социалистических Республик): Г-н Председатель, я не знаю, возможно, перевод был не вполне ясен, но я четко слышал в русском переводе, что представитель Соединенных Штатов прямо сказал, что он вносит официальное предложение исключить пункт 39 из повестки дня. Поэтому меня несколько удивило, когда вы сказали, что нет официального предложения.

55. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Во избежание недоразумений я снова прошу

представителя Соединенных Штатов повторить свое предложение. Требуется ли он официально, чтобы пункт 39 был исключен из повестки дня?

56. Г-н БИНГЭМ (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Я считаю для себя необычной честью иметь возможность заявить, что в этом вопросе я полностью согласен с представителем Советского Союза. Он сказал, что мы внесли официальное предложение, чего, как я понимал, и хотел Председатель в отношении дальнейшего порядка нашей работы, а именно чтобы этот пункт, который всесторонне обсуждался в Четвертом комитете, принявшем ряд проектов резолюций, был исключен из повестки дня возобновленной сессии. Согласно правилу 22 правил процедуры, как я его понимаю, этот вопрос решается большинством голосов в Ассамблее.

57. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Прошу извинения у членов Ассамблеи. Имеется официальное требование об исключении пункта 39 из повестки дня настоящей сессии.

58. Г-н АДиль (Судан) (*говорит по-английски*): Жаль, что заседание затянулось без всякой нужды. Некоторое время назад представитель Соединенных Штатов внес официальное предложение, поддержанное представителем Соединенного Королевства, о том, чтобы этот пункт был исключен из повестки дня настоящей сессии. Я полагаю, что это предложение должно было быть поставлено на голосование. По нашему скромному мнению, принятие этого предложения требует большинства в две трети голосов. Представитель Франции ссылаясь, и, к сожалению, ошибочно, на правило 22. Правило 22 относится к принятию повестки дня, но повестка дня уже принята и пункт 39 тоже был принят. Для отмены этого решения требуется большинство в две трети голосов. Следовательно, правило 22 в данном случае совершенно неприменимо.

59. Г-ну ИФЕАГВУ (Норвегия) (*говорит по-английски*): Я хочу поддержать заявление, только что сделанное представителем Судана. Этот пункт был принят в начале сессии. Для отмены данного решения требуется большинство в две трети голосов членов Ассамблеи.

60. Следует также указать, что возобновленная сессия — это лишь возобновление шестнадцатой сессии, но отнюдь не новая сессия Ассамблеи. Фактически Генеральный комитет не постановил, что на повестке дня возобновленной сессии будут стоять только два пункта. Генеральный комитет оставил на усмотрение Комитета решить, какие пункты он хотел бы поставить на рассмотрение. Четвертый комитет решил, что он хотел бы продолжить обсуждение этого пункта. Поэтому для исключения этого пункта из повестки дня требуется решение большинства в две трети голосов членов Ассамблеи.

61. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Представитель Соединенных Штатов считает, что для принятия решения по его предложению требуется простое большинство голосов, причем

представитель Франции разделяет эту точку зрения. Однако представители Нигерии, Советского Союза и Судана считают, что в этом случае должно применяться правило 83 правил процедуры, поскольку данное предложение связано с пересмотром решения, уже принятого Генеральной Ассамблеей.

62. Г-н БИНГЭМ (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Несмотря на все мое уважение к лицам, придерживающимся противоположной точки зрения, мне все же представляется абсолютно бесспорным, что в данном случае следует руководствоваться правилом 22, которое гласит: «Пункты повестки дня могут изменяться или исключаться Генеральной Ассамблеей большинством присутствующих и участвующих в голосовании членов».

63. Слово «исключаться» могло бы иметь смысл в этом правиле только в том случае, если бы оно означало, что данное правило относится к вопросу, который уже стоит в повестке дня, ибо, если какой-либо пункт не стоит в повестке дня, его нельзя было бы исключить. Поэтому это правило совершенно ясно указывает, что, даже если какой-либо пункт и включен в повестку дня, он может быть снят простым большинством голосов. Напротив, правило 83 относится не к пунктам повестки дня, а к предложениям, требующим принятия мер, — другими словами, к резолюциям. Если предложения о принятии мер или резолюции были приняты или отклонены, то они не могут пересматриваться иначе, как по решению, принятому большинством в две трети голосов. Но, по мнению моей делегации, совершенно ясно, что в правиле 83 говорится о резолюциях, которые могут быть приняты или отклонены, а не о пунктах повестки дня. Мы считаем, что в правиле 22 совершенно ясно указывается, что пункт повестки дня может быть исключен из нее простым большинством голосов.

64. Г-н УШЕР (Берег Слоновой Кости) (*говорит по-французски*): Моя делегация, к сожалению, вынуждена заявить, что она не позволит ввести себя в заблуждение относительно толкования находящихся у нас на рассмотрении текстов.

65. Мы обсуждаем здесь то, что можно было бы назвать двумя различными действиями: во-первых, вначале, когда составляется повестка дня, мы имеем дело с административным действием, совершаемым Генеральным Секретарем; затем, когда это административное действие представляется на рассмотрение Генеральной Ассамблеи и утверждается Ассамблеей, оно становится решением Генеральной Ассамблеи.

66. Мы считаем, что правило 22 правил процедуры применимо в стадии административного действия, то есть когда Генеральный Секретарь составляет предварительную повестку дня Генеральной Ассамблеи. Когда же эта предварительная повестка дня представлена Ассамблее на рассмотрение, для исключения из нее любого пункта достаточно простого большинства голо-

сов. Однако как только повестка дня принята, она становится решением Генеральной Ассамблеи, и пересмотр такого решения подпадает под правило 83 правил процедуры, которое требует большинства в две трети голосов.

67. Вот так моя делегация толкует создавшееся положение, и она, повторяю, не позволит ввести себя в заблуждение.

68. Г-н ХОСА (Индия) (*говорит по-английски*): Моя делегация согласна с толкованием, данным только что представителем Берега Слоновой Кости. Некоторые делегации заблуждаются, не отдавая себе отчета в том, что в правиле 22 речь идет о предварительной повестке дня, еще не принятой Ассамблеей. Как только Ассамблея принимает повестку дня, применяется уже только правило 83. Мы не можем практически изменить повестку дня, если она была принята, кроме как по исключительным причинам, почему и требуется большинство в две трети голосов.

69. Г-н БИНГЭМ (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Поскольку мы, по видимому, занялись сложными прениями, связанными с толкованием правил процедуры, и поскольку мы не желаем затягивать эти прения, моя делегация снимает свое предложение об исключении этого пункта и предлагает провести голосование об утверждении или отклонении доклада Четвертого комитета (A/4997/Add.1), в пункте 16 которого предлагается продолжить обсуждение этого пункта на возобновленной сессии.

70. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Представитель Соединенных Штатов снял свое предложение, но он потребовал поставить на голосование доклад Четвертого комитета.

71. Г-н ДИАЛЛО Телли (Гвинея) (*говорит по-французски*): Делегация Гвинеи просила представить ей слово еще до того, как было объявлено о снятии предложения, внесенного делегацией Соединенных Штатов. Прежде всего я должен заявить, что моя делегация не согласна со снятием этого предложения и категорически возражает против него, если это возможно.

72. Моя делегация просила предоставить ей слово, чтобы выразить свою озабоченность по поводу необычно затянувшихся прений. Вопрос представлялся нам совершенно ясным, и мы считали, что Председатель принял решение, по крайней мере, как само собой разумеющееся, а именно с самого начала было ясно указано, что если делегация попросит исключить какой-либо пункт из повестки дня, то для принятия такого предложения потребуется большинство в две трети голосов. В этом вопросе сомнений нет.

73. После этих разъяснений Председатель ясно и определенно спросил представителя Соединенных Штатов, желает ли он исключить пункт 39 из повестки дня. В ответ на этот абсолютно ясный вопрос представитель Соединенных Штатов выступил с этой трибуны с заявлением о том,

что «если Председатель желает, чтобы вопрос был сформулирован таким образом, то мы требуем официально считать рассмотрение пункта 39 законченным и не переносить его на возобновленную сессию».

74. Поэтому данный вопрос больше не вызывает никаких сомнений. После того как представитель Соединенных Штатов внес это предложение, все с ним согласились, и было даже принято решение как само собой разумеющееся — причем я употребляю слова «как само собой разумеющееся» намеренно, — но все же решение Председателя, которое представитель Соединенных Штатов ясно понял. Мы должны здесь говорить друг с другом откровенно, и я полагаю, что Ассамблея достаточно осведомлена о создавшемся положении.

75. Председатель задал ясный вопрос и получил не менее ясный ответ. Мы должны были как раз приступить к голосованию, когда начались прения, и положение стало запутанным.

76. Поэтому, поскольку дело обстоит так, моя делегация возражает против снятия предложения, которое было обсуждено и по которому Председатель принял решение как само собой разумеющееся. По-моему, абсолютно ясно, что, если обсуждается вопрос об исключении пункта из повестки дня и если принять во внимание, в какой форме Председатель задал вопрос представителю Соединенных Штатов и в какой форме последний дал на него ответ, то только сам Председатель должен решить, требуется ли в данном случае большинство в две трети голосов или простое большинство.

77. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Правило 82 правил процедуры гласит:

«Внесший предложение может в любое время взять его обратно, до того как по нему началось голосование, при условии, что к этому предложению не внесено поправок. Предложение, которое было таким образом снято, может быть вновь внесено любым членом Ассамблеи».

78. Согласно этому правилу, любой представитель может снять предложение, по которому не было проведено голосование, и представитель Соединенных Штатов снял свое предложение об исключении пункта 39 из повестки дня возобновленной сессии.

79. Передо мной доклад Четвертого комитета (A/4997/Add.1), в пункте 16 которого высказывается желание продолжить обсуждение пункта 39 повестки дня на возобновленной сессии Генеральной Ассамблеи.

80. Предлагаю этот доклад вниманию Ассамблеи.

81. Г-н ЗОРИН (Союз Советских Социалистических Республик): Мы проделали уже большую работу и достигли значительных успехов, и не стоит нам возвращаться к исходному пункту, с которого мы начали.

82. В ходе наших прений мы убедились, что нет предмета для голосования, если нет предложения об исключении пункта повестки дня. Тогда появилось предложение об исключении пункта 39 повестки дня. Таким образом появился вопрос для голосования. Но затем представитель Соединенных Штатов снял свое предложение об исключении пункта 39 повестки дня: исчез и предмет голосования, ибо не по чему производить голосование; доклад Четвертого комитета (A/4997/Add.1) надо принять к сведению.

83. Если Соединенные Штаты предлагают голосовать этот доклад, это значит, что они предлагают косвенным путем проголосовать — оставлять пункт повестки дня или не оставлять. Так пусть они открыто внесут это предложение. Они его и внесли, потом взяли обратно, а теперь хотят провести косвенно по нему голосование.

84. Но так ведь нельзя делать, мы же серьезные люди. Давайте решать вопрос прямо: либо вы за исключение пункта 39 — тогда вносите предложение и будем голосовать (мы же не отказываемся от голосования, давайте проголосуем); если вы сняли этот пункт и нет предмета голосования, тогда мы принимаем к сведению доклад Комитета и переходим к следующему пункту повестки дня.

85. Г-н БОЖИНОВИЧ (Югославия) (*говорит по-английски*): Мы уже привыкли к тому, что вносится, мягко выражаясь, множество процедурных предложений, но в данном случае вопрос представляется нам совершенно ясным. На повестке дня Четвертого комитета стоял определенный пункт и обсуждение этого пункта не было закончено. Я не хочу пускаться в обсуждение того, требуется ли решение большинства в две трети голосов. Об этом было ясно заявлено вчера. Но я хотел бы спросить Председателя, будет ли пункт исключен из повестки дня, если простое большинство выскажется против рекомендации Четвертого комитета. Какое правило о большинстве голосов надлежит применить в таком случае?

86. Г-н Генри Форд КУПЕР (Либерия) (*говорит по-английски*): Чтобы дать возможность Ассамблее выйти из этого тупика, предлагаю просто принять к сведению рекомендацию, сделанную Четвертым комитетом в его докладе (A/4997/Add.1).

87. Г-н АДИЛЬ (Судан) (*говорит по-английски*): Я полагаю, что все мои коллеги, которые знают меня по работе в Ассамблее, уже убедились в том, что я не очень разговорчив. Я полностью одобряю предложение представителя Советского Союза, поддержанное представителем Либерии, о том, что единственное, что Ассамблее остается сделать по этому докладу (A/4997/Add.1), — это просто принять его к сведению, ибо в нем нет проекта резолюции, по которому требуется голосование. В пункте 16 выражается «пожелание» Комитета. Как можно ставить на голосование «пожелание»? В этом докладе вообще нет ника-

кого предложения; поэтому все, что Ассамблея может сделать, — это принять пожелание к сведению. Как можно голосовать по субъективному вопросу, по пожеланию?

88. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): На рассмотрении Ассамблеи находится представленное рядом делегаций предложение о том, чтобы Ассамблея просто приняла к сведению доклад Четвертого комитета (A/4997/Add.1). Это предложение ясное и точное и, по-видимому, упрощит положение. Если нет возражений, я буду считать, что Генеральная Ассамблея принимает это предложение, а следовательно, принимает к сведению доклад с сохранением в силе всех содержащихся в нем оговорок, но включая и ясно выраженное в нем пожелание.

*Предложение принимается.*

89. Г-н ЗОРИН (Союз Советских Социалистических Республик): Г-н Председатель, я хотел бы добавить только одно слово. В связи с тем, что мы покончили с этим вопросом, мы считаем, что пункт 39 остается в повестке дня и соответственно будет обсуждаться на возобновленной сессии. Очевидно, так понимают вопрос все.

90. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Я именно так и резюмировал вопрос.

#### ПУНКТ 20 ПОВЕСТКИ ДНЯ

**Корейский вопрос: доклады Комиссии Организации Объединенных Наций по объединению и восстановлению Кореи**

##### ДОКЛАД ПЕРВОГО КОМИТЕТА (A/5071)

91. Г-н ЭНКЕЛЬ (Финляндия), Докладчик Первого комитета (*говорит по-английски*): Я имею честь представить Генеральной Ассамблее доклад Первого комитета по пункту 20 повестки дня: «Корейский вопрос: доклады Комиссии Организации Объединенных Наций по объединению и восстановлению Кореи».

92. Как указывается в докладе, Комитет не смог принять единодушного решения по вопросу о приглашении представителей Корейской Народно-Демократической Республики участвовать в обсуждении этого вопроса без права голоса. Ряд делегаций считал, что условия, установленные решением большинства для участия представителей Северной Кореи, не вызывались необходимостью. Равным образом мнения разделились и по вопросу о том, в какой мере можно считать, что ответ, полученный от Корейской Народно-Демократической Республики, удовлетворяет условиям, поставленным для участия ее представителей.

93. Решением, принятым 54 голосами против 17 при 22 воздержавшихся, было постановлено, что для такого участия нет оснований. Предложение о том, чтобы отложить рассмотрение этого пункта до возобновления сессии, было отклонено 41 голосом при 20 за и 24 воздержавшихся. Ко-

митет, наконец, принял сегодня 55 голосами против 11 при 20 воздержавшихся проект резолюции, текст которого воспроизведен в пункте 20 настоящего доклада. Комитет не проводил голосования по другим проектам резолюций, которые были сняты их авторами, считавшими, что голосование по этим проектам при создавшихся условиях было бы нежелательным. Поэтому я имею честь рекомендовать Генеральной Ассамблее принять проект резолюции, содержащийся в докладе.

*В соответствии с правилом 68 правил процедуры принимается решение не обсуждать доклад Первого комитета.*

94. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Напоминаю Ассамблее, что выступления должны ограничиваться разъяснением мотивов голосования.

95. Г-н КВЕЙСОН-СЕККИ (Гана) (*говорит по-английски*): Обычно при рассмотрении Ассамблеей всех вопросов, относящихся к проблеме холодной войны, моя делегация воздерживалась от голосования без объяснения своих мотивов, но на этот раз я счел нужным это сделать, ибо мы считаем, что, хотя корейский вопрос — это вопрос холодной войны, он не должен оставаться таким навсегда. Наша точка зрения по корейскому вопросу, сформулированная в принятом Комитетом проекте резолюции и изложенная теперь в докладе Комитета (A/5071), была подкреплена рядом заявлений, сделанных в Первом комитете. С одной стороны, группа ораторов, принадлежащих к западному лагерю, безоговорочно восхваляла режим, существующий в Южной Корее, и осуждала режим в Северной Корее. Другая же группа ораторов, принадлежащих к социалистическому блоку стран, полностью осуждала режим в Южной Корее и восхваляла достоинства режима в Северной Корее. Можем ли мы в этих условиях честно сказать, что Первый комитет предложил в докладе какое-то решение, которое принесло бы утешение и мир корейскому народу? Были ли прения по корейскому вопросу вообще сколько-нибудь полезными? Таковы вопросы, на которые Генеральная Ассамблея обязана дать ответ.

96. Моя делегация не считает, что простой вывод вооруженных сил Организации Объединенных Наций из Кореи, как предлагалось в Первом комитете, разрешит эту проблему. Не поможет также в этом отношении и роспуск Комиссии Организации Объединенных Наций по объединению и восстановлению Кореи, как не удастся ничего добиться и сохранением в дальнейшем Комиссии Организации Объединенных Наций. По нашему мнению, Организация Объединенных Наций должна взять на себя надлежащую ответственность в этом вопросе и подойти к нему, исходя из реального положения.

97. Нравится нам это или нет, в настоящее время в Корее существуют два режима, и ни одно решение, предложенное настоящей Ассамблеей,

не даст никакого результата без надлежащей консультации с самим корейским народом. Вот почему делегация Ганы хотела бы получить из первых рук сведения о том, что именно должна делать в Корее Организация Объединенных Наций. Это значит, что Первому комитету следовало бы согласиться заслушать мнение представителей корейского народа по этому вопросу, а именно представителей правительства Корейской Народно-Демократической Республики и правительства Корейской Республики. Не выслушав представителей всего корейского народа, Первый комитет занял крайне несправедливую позицию, несмотря на все принятые им резолюции. Мне напоминает случай с одним умнейшим человеком, который говорил всем, что он не человек, а мышь. Его родные нашли его поведение несколько ненормальным и поместили его в больницу для душевнобольных. Врач, заведующий этой больницей, сказал, что это совершенно нормальный человек, и созвал медицинский совет, который должен был дать заключение о состоянии здоровья этого человека, утверждавшего, что он мышь. Медицинский совет тщательно обследовал его и нашел его полностью нормальным. Тогда этот человек сказал: «Вы говорите, что я нормальный, но спросили ли вы об этом кошку?». Эта аналогия может казаться несколько искусственной, но разве Организация Объединенных Наций спросила у корейского народа, чего он хочет? Зачем нам нужны эти рецепты холодной войны, которые не имеют прямого отношения к важному вопросу, касающемуся судьбы целого народа?

98. Моя делегация твердо убеждена, что должно быть найдено конкретное решение. В своем выступлении на заседании Генеральной Ассамблеи в прошлом году президент моей страны г-н Нкрума сказал:

«Даже сейчас можно решить эту затруднительную проблему путем проведения всеобщих выборов в Корее» (A/PV.869, пункт 75).

99. Моя делегация хотела бы внести Ассамблее предложение о создании специального комитета по вопросу о Корее, который пригласил бы представителей обоих корейских режимов и выработал решение, приемлемое для корейского народа. Таким путем была бы обеспечена надлежащая консультация, и Организация Объединенных Наций была бы в состоянии решить корейский вопрос раз и навсегда.

100. В свете всего того, что я сказал, моя делегация не может поддержать проект резолюции, содержащийся в докладе Первого комитета (A/5071), и поэтому воздержится от голосования.

101. Г-н МЕНДЕЛЕВИЧ (Союз Советских Социалистических Республик): Объяснение мотивов своего голосования по проекту резолюции, содержащемуся в докладе Первого комитета (A/5071) по корейскому вопросу, советская делегация считает необходимым начать с заявления о

том, что все обсуждение корейского вопроса в Первом комитете, как это только что отметил уважаемый представитель Республики Ганы, шло в совершенно ненормальной политической обстановке, обстановке, созданной одной делегацией, прежде всего делегацией Соединенных Штатов Америки.

102. Эта ненормальная политическая обстановка — обстановка холодной войны — была создана в Первом комитете делегацией Соединенных Штатов, несмотря на многочисленные призывы различных делегаций подойти к корейскому вопросу по-новому, отказаться от холодной войны в корейском вопросе, действовать с позиции мира и мирного сосуществования. Делегация Соединенных Штатов не встала на этот путь. Она продолжала, как и в прошлые годы, при решении корейского вопроса действовать в духе холодной войны. В результате этого, навязывая свою волю зависимым от Соединенных Штатов странам, делегация Соединенных Штатов добилась аннулирования приглашения представителю Корейской Народно-Демократической Республики принять участие в обсуждении корейского вопроса, без чего, конечно, никакое плодотворное обсуждение корейского вопроса, как прекрасно понимает и сама делегация Соединенных Штатов, невозможно.

103. Делегация Соединенных Штатов добилась того, что обсуждение корейского вопроса проходило в атмосфере спешки и в сжатые сроки. Предложение некоторых делегаций о вынесении дискуссии по этому вопросу на вторую часть шестнадцатой сессии, поскольку до закрытия первой части оставалось всего три заседания, было отклонено по настоянию делегации Соединенных Штатов.

104. Более того, сегодня в ходе дискуссии, в условиях, когда еще не выступило и две трети ораторов, записавшихся в прениях, по настоянию западных делегаций — на этот раз делегации Соединенного Королевства — прения были прекращены. Тем самым ряд делегаций не имел возможности высказать свои точки зрения. В этой совершенно ненормальной политической атмосфере делегации Советского Союза и Монгольской Народной Республики, внесшие проекты резолюций по действительно международным аспектам корейского вопроса — по аспектам, касающимся вывода американских оккупационных войск из Южной Кореи и роспуска так называемой Комиссии Организации Объединенных Наций по объединению и восстановлению Кореи, — пришли к заключению о бессмысленности любого голосования при создавшейся в Первом комитете обстановке. Поэтому эти резолюции, отражающие требования времени, требования мира, требования народов, не были поставлены на голосование в Первом комитете.

105. Что же касается той резолюции, которая была представлена, — вот этой стереотипной, из года в год навязываемой Соединенными Штатами резолюции, то о ней, конечно, надо прежде всего

сказать, что она абсолютно бесполезна. Она абсолютно бесполезна даже с точки зрения тех, кто ее вносил и кто добивался принятия ее в Первом комитете. Авторы этой резолюции, прежде всего Соединенные Штаты, прекрасно знают, что никакого практического влияния на положение в Корее эта резолюция не может оказать и не окажет. Они добивались ее принятия исключительно в интересах накаливания обстановки, в интересах натравливания одного корейского государства на другое.

106. Мы сожалеем об этом. Мы сожалеем тем более, что резолюция Соединенных Штатов не просто бесполезна, но и вредна в определенном отношении. Она снова толкает Организацию Объединенных Наций на вмешательство во внутренние дела корейского народа, толкает на то, чтобы Организация Объединенных Наций какими-то неведомыми методами — может быть, при помощи силы, как хотели Ли Сын Ман и его нынешние военно-фашистские преемники в Южной Корее, — могла добиться объединения Кореи помимо воли корейского народа не на тех условиях, которые только и могут быть приемлемы для корейского народа, — условиях мирного объединения, за которые высказывается миролюбивое социалистическое государство — Корейская Народно-Демократическая Республика.

107. Организацию Объединенных Наций снова толкают на то, чтобы она предоставила свою эмблему, свой флаг, свою честь для прикрытия американских оккупационных войск в Южной Корее, присутствие которых там создает угрозу международному миру и безопасности.

108. Эта резолюция, господа делегаты, — новое порождение холодной войны. Поэтому понятно, что советская делегация будет голосовать против этой резолюции, как она голосовала в Первом комитете.

109. Но независимо от того, будет или не будет принята эта резолюция здесь, на Ассамблее, независимо от этого жизнь ставит действительно реальные и практические вопросы: вопрос о безотлагательном выводе американских и других иностранных войск с корейской земли и вопрос о роспуске Комиссии Организации Объединенных Наций по объединению и восстановлению Кореи — этой сеато-наговской комиссии, которая служит прикрытием американской агрессивной политики в Корее и подпоркой военно-фашистской диктатуры в Южной Корее, разрушившей все то, что так восхваляла эта комиссия в своих прежних докладах. Эти жизненные вопросы стоят перед нами, их надо решать, от решения их не уйти и Соединенным Штатам. И решать их надо не в духе холодной войны. Надо решать их на базе реального положения в мире, на базе нового подхода — признания принципов мирного сосуществования — и на базе укрепления мира.

110. Г-н ЙОСТ (Соединенные Штаты Америки) *(говорит по-английски)*: Я полагаю, что все, кто следил за прениями в Первом комитете, знают,

какие делегации провоцировали атмосферу холодной войны и какие этого не делали. Корейский вопрос обсуждался в Комитете в течение нескольких дней. В ходе одних только общих прений выступили двенадцать делегаций, восемь из которых принадлежали к советскому блоку. Я могу добавить, что эти делегации высказывались очень странно и чрезвычайно резко, в духе холодной войны. Но содержащийся в докладе Первого комитета проект резолюции (А/5071), который находится на нашем рассмотрении, подтверждает давние цели Соединенных Штатов в Корее, а именно: добиться мирного объединения этой разделенной страны в условиях свободы и восстановления международного мира и безопасности в этом районе. Этот проект резолюции призывает и впредь прилагать усилия для достижения этой цели и предлагает Комиссии, представляющей Организацию Объединенных Наций в Корее, продолжить свою работу.

111. Подтверждая прежние резолюции Генеральной Ассамблеи, проект резолюции снова предлагает формулу, благодаря которой население Северной и Южной Кореи сможет определить свое национальное будущее в условиях свободы. Моей делегации представляется, что все мы, собравшиеся здесь, можем безоговорочно поддержать этот проект резолюции. Он не посягает на суверенитет Кореи. Он не пытается вмешиваться во внутренние дела Кореи. Он не защищает никаких специальных интересов, военных или других, как Организации Объединенных Наций, так и любого государства-члена. Напротив, подчеркивая постоянный интерес и озабоченность Организации Объединенных Наций в отношении корейской проблемы, проект резолюции вновь подает корейскому народу надежду на то, что его расчлененная страна будет все же воссоединена.

112. Здесь утверждали, что представители Северной Кореи должны были бы принять участие в прениях в Первом комитете наряду с представителями Корейской Республики. Вопрос об участии представителей северокорейского режима в прениях Комитета обсуждался чрезвычайно тщательно, и Комитет принял соответствующее решение. Правительству Северной Кореи было направлено приглашение при условии, что оно признает компетенцию и правомочность Организации Объединенных Наций принимать решения по корейскому вопросу. Комитет решил, что ответ северокорейского правительства не означает принятия этого приглашения и что условие не было принято; следовательно, представители этого режима не должны участвовать в работе Комитета. Именно по этой причине Комитет счел необходимым приступить к работе без участия представителя Северной Кореи.

113. Организации Объединенных Наций не следует и нельзя предлагать, чтобы она прекратила свои попытки разрешить проблему Кореи, даже если непримиримость и отсутствие сотрудничества со стороны северокорейского правительства и делает участие его представителей бесцельным.

Будем по-прежнему надеяться, что это правительство, заявляющее о своем уважении к Уставу Организации Объединенных Наций, все же сочтет возможным признать не только давно установленную компетенцию Организации Объединенных Наций в этом вопросе, но и искреннее стремление Организации Объединенных Наций содействовать его разрешению.

114. Именно исходя из этого, делегация Соединенных Штатов поддерживает находящийся у нас на рассмотрении проект резолюции и будет голосовать за него.

115. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Предлагаю Ассамблее проголосовать по проекту резолюции, который содержится в докладе Первого комитета (А/5071) и который Комитет рекомендовал принять. Поступила просьба о проведении поименного голосования.

*Производится поименное голосование.*

*В результате жеребьевки, проведенной Председателем, Конго (Браззавиль) приглашается голосовать первым.*

*Голосовали за:* Коста-Рика, Кипр, Дагомея, Дания, Доминиканская Республика, Эквадор, Сальвадор, Малайская Федерация, Франция, Греция, Гватемала, Гаити, Гондурас, Исландия, Иран, Ирландия, Израиль, Италия, Берег Слоновой Кости, Япония, Иордания, Лаос, Либерия, Люксембург, Мальгашская Республика, Мавритания, Мексика, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Норвегия, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Южно-Африканская Республика, Испания, Швеция, Таиланд, Турция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Верхняя Вольта, Уругвай, Венесуэла, Аргентина, Австралия, Австрия, Бельгия, Боливия, Бразилия, Камерун, Канада, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия.

*Голосовали против:* Куба, Чехословакия, Венгрия, Монголия, Польша, Румыния, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Албания, Болгария, Белорусская Советская Социалистическая Республика.

*Воздержались:* Эфиопия, Финляндия, Гана, Гвинея, Индия, Индонезия, Ирак, Ливан, Ливия, Мали, Марокко, Непал, Нигерия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сомали, Судан, Сирия, Того, Тунис, Объединенная Арабская Республика, Йемен, Югославия, Афганистан, Бирма, Камбоджа, Цейлон.

*Проект резолюции принимается 60 голосами против 11 при 27 воздержавшихся.*

#### ПУНКТ 78 ПОВЕСТКИ ДНЯ

**Протест Кубы против угрозы международному миру и безопасности, возникшей в результате новых планов агрессии и актов интервенции со**

**стороны правительства Соединенных Штатов Америки, направленных против революционного правительства Кубы**

#### ДОКЛАД ПЕРВОГО КОМИТЕТА (А/5072)

116. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): На рассмотрении Ассамблеи находится доклад Первого комитета (А/5072) по пункту 78 повестки дня. Я хотел бы обратить особое внимание Ассамблеи на пункт 4 этого доклада, содержащий предложение Председателя Первого комитета, которое гласит:

«Учитывая, что Генеральная Ассамблея должна сегодня закончить свою работу и что в связи с этим рассмотрение вышеуказанного вопроса за несколько часов, оставшихся до закрытия Генеральной Ассамблеи, представляется практически невозможным, Председатель предлагает, если никто против этого не возражает, чтобы Комитет в данный момент не рассматривал пункта 78 своей повестки дня за недостатком времени».

117. На основе этого пункта доклада можно заключить, что данный вопрос остается на повестке дня возобновленной сессии. В случае отсутствия возражений я буду считать, что Ассамблея принимает к сведению упомянутый мной доклад.

*Предложение принимается.*

#### ПУНКТ 95 ПОВЕСТКИ ДНЯ

#### Год международного сотрудничества Организации Объединенных Наций

118. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): На рассмотрении Ассамблеи находятся предложение Индии (А/4972) о включении в повестку дня пункта 95 и проект резолюции, представленный Афганистаном, Ганой, Индией и Непалом (А/Л.382 и Add.1—3). Ряд делегаций указал, что из-за позднего часа и недостатка времени, оставшегося до перерыва в работе сессии, этот пункт можно было бы отложить до семнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи. Я проконсультировался по данному вопросу с авторами этого пункта, и они сообщили мне, что не будут возражать против такой рекомендации. Соответственно, в случае отсутствия возражений, предлагаю считать, что Ассамблея согласна отложить рассмотрение пункта 95 до семнадцатой сессии.

*Предложение принимается.*

#### ПУНКТ 89 ПОВЕСТКИ ДНЯ

#### Венгерский вопрос

119. Г-н СТИВЕНСОН (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Генеральная Ассамблея снова должна вернуться к рассмотрению венгерского вопроса. Наша Организация должна еще раз обсудить, что можно сделать для

того, чтобы заручиться сотрудничеством советского и венгерского правительств с целью улучшения положения венгерского народа.

120. В памяти миллионов людей во всем мире еще свежи события, имевшие место в октябре — ноябре 1956 года, когда венгерский народ храбро поднялся на борьбу за свободу и независимость, которая была подавлена лишь в результате интервенции советских вооруженных сил. Здесь не захочет вновь перечислять во всех подробностях события, которые произошли в Венгрии за эти роковые дни.

121. Хотя шестнадцатая сессия Генеральной Ассамблеи приближается к завершению, было бы все же уместно воздать должное свободному духу венгерского народа и напомнить об усилиях, приложенных Генеральной Ассамблеей за последние пять лет, чтобы облегчить участь этого народа и подтвердить справедливость его борьбы.

122. Ассамблея назначила специальный комитет и двух специальных представителей, на которых была возложена задача изучать информацию о событиях, относящихся к этому вопросу. Эти представители в каждом случае подходили к своей трудной задаче с чувством большой ответственности, беспристрастием и преданностью принципам Устава Организации Объединенных Наций.

123. К сожалению, однако, советские и венгерские власти из года в год упорно пренебрегают своими обязательствами в отношении Организации Объединенных Наций и неизменно отказываются сотрудничать с Организацией и с назначенными ею представителями, занимающимися венгерским вопросом.

124. В этих условиях советские и венгерские власти надо и впредь клеймить позором в глазах этой мировой Организации и мировой общественности за их вызывающую позицию и поведение.

125. Делегация Соединенных Штатов приветствует доклад (А/4996) от 1 декабря 1961 года, представленный Ассамблее нынешним Специальным представителем сэром Лесли Мурро. В этом докладе содержится тщательный и объективный обзор положения в Венгрии; он заслуживает внимания всех свободолюбивых народов во всем мире, и я особенно рекомендую его вниманию делегаций, представленных в этой Ассамблее.

126. За последние пять лет Генеральная Ассамблея приняла значительным большинством голов ряд резолюций, в которых высказывалось порицание советскому и венгерскому правительствам за их жестокие действия в период венгерского национального восстания в 1956 году и за меры репрессий, продолжавшиеся и после этого восстания. В этих резолюциях по Венгрии советскому и венгерскому правительствам предлагалось также принять соответствующие меры в целях изменения несправедливого отношения к венгерскому народу после восстания в 1956 году. Как сэр Лесли ясно указывает в своем настоя-

щем докладе, войска иностранной державы остаются на венгерской территории и венгерские граждане все еще подвергаются преследованиям и репрессиям со стороны правящих властей их страны.

127. То обстоятельство, что даже теперь, пять лет спустя после революции 1956 года, поступают достоверные сведения о продолжающихся мерах репрессий в Венгрии и что тысячи лиц, участвовавших в восстании, все еще содержатся в венгерских тюрьмах, не может не явиться предметом серьезной и постоянной озабоченности нашей Организации.

128. По мнению моей делегации, следует снова ясно указать венгерскому и советскому правительствам, что их тяжкая вина в глазах мировой общественности и этой Организации может быть снята только в том случае, если они проявят готовность сотрудничать с Организацией Объединенных Наций и начнут соблюдать положения резолюций, принятых по этому вопросу.

129. За последние годы мы все были свидетелями возникновения в Африке и в Азии многих новых государств, осуществляющих свое право на независимость, государств, которых никто не принуждает присоединяться к какой-либо определенной группе или блоку государств и которые добровольно выполняют положения Устава Организации Объединенных Наций.

130. Независимость нового государства в Африке или Азии, которое проделало путь от колонии до национального суверенного государства в мировом сообществе наций и которое стремится управлять своей страной самостоятельно, без иностранного господства или вмешательства, не может считаться угрозой для какого-либо государства и меньше всего для какой-либо великой державы. Отказывать в возможности независимого существования и развития такой исторической нации, такой древней стране, как Венгрия, — это не только нарушение основных прав населения этой страны, но и грубое нарушение самих принципов, на которых основана Организация Объединенных Наций.

131. Есть основания надеяться, что новые условия в нашем быстро сужающемся и развивающемся мире могут заставить правительство Советского Союза понять необходимость, руководствуясь новым чувством справедливости и гуманности, оказывать поддержку праву народов всех стран жить в условиях свободы, независимости, жить, как добрые соседи.

132. Позвольте мне подчеркнуть в связи с этим, что мое правительство твердо налегает, что Организация Объединенных Наций и Ассамблея должны стремиться к достижению жизненно важной цели, заключающейся не в том, чтобы продлить, а в том, чтобы уменьшить и, если возможно, полностью покончить с так называемой холодной войной, о которой мы столько слышим в стенах этого здания. Именно по этой причине мы и

считаем, что ликвидация иностранного и колониального господства над Венгрией и прекращение репрессий внутри Венгрии в значительной мере помогут делу разрядки международной напряженности и достижения подлинного и прочного взаимопонимания между государствами.

133. Ввиду высказанных выше соображений правительство Соединенных Штатов сожалеет об упорном пренебрежении к резолюциям Организации Объединенных Наций, которые были приняты здесь в связи с вопросом о Венгрии. Мы искренне надеемся, что венгерское правительство займет более конструктивную позицию в отношении своих обязательств по Уставу. Мы снова призываем советское и венгерское правительства добросовестно сотрудничать с Организацией Объединенных Наций в ее усилиях разрешить венгерскую проблему и добиться справедливости для венгерского народа.

*Заместитель председателя г-н Ортис Мартин (Коста-Рика) занимает место Председателя.*

134. Г-н МОД (Венгрия) (*говорит по-французски*): Я поднялся на эту трибуну, чтобы снова выступить в абсолютно бесцельных прениях, которые никому не помогут и не приведут к каким-либо результатам. Трагичность ситуации заключается в том, что все в этом зале знают и хорошо понимают, как обстоят дела, включая и делегацию, которая настаивала на возобновлении рассмотрения этого мертвого вопроса. Даже если бы не было никаких других доказательств, то обстановка, в которой происходят эти прения в последнюю минуту перед окончанием работы сессии, достаточно ясно свидетельствовала бы, что все это является вопросом холодной войны. Ведь фактически всем известно, что никто, включая даже делегацию Соединенных Штатов, не желает этих прений. Причина, по которой мы все же обсуждаем этот вопрос, состоит в том, что некоторые дела приняли иной оборот, чем этого хотел бы американский государственный департамент. Прежде всего было достигнуто соглашение по нескольким важным вопросам, и поэтому было необходимо найти какой-то повод, чтобы создать тревожную атмосферу и удовлетворить тех, кому на руку напряженная обстановка. Кроме того, Соединенные Штаты не смогли избежать обсуждения некоторых вопросов, которые были им не по душе, а поэтому надо было что-то предпринять, чтобы восстановить равновесие.

135. Все это ясно свидетельствует, как мы не раз указывали, что Соединенные Штаты цепляются за этот пункт, чтобы создать атмосферу холодной войны в любой данный момент. Однако каждый должен ясно понимать, что вся ответственность за это ложится на делегацию Соединенных Штатов.

136. Ход событий за последние несколько дней на этой сессии Генеральной Ассамблеи также доказывает и другой факт, а именно что это не «венгерский вопрос», не венгерская проблема, а проблема Соединенных Штатов Америки. Это заяв-

ление отнюдь не игра слов; напротив, оно касается сути проблемы. Это станет ясным, как только вы поймете, что контрреволюция никогда не имела бы места, если бы внешняя политика Соединенных Штатов в то время была иной. Кроме того, обсуждение этого пункта повестки дня никогда не было бы навязано Генеральной Ассамблее, если бы не Соединенные Штаты. Поэтому в этих прениях мы занимаемся проблемой Соединенных Штатов.

137. В ходе прений, происходивших за последние годы, моя делегация предъявляла достаточно доказательств обоих моментов этого положения, и особенно по вопросу о вмешательстве Соединенных Штатов во время событий 1956 года и о подготовке, финансировании и вооружении контрреволюции в Венгрии органами Соединенных Штатов. Мы также привели достаточно фактов, чтобы показать, к каким маневрам в духе холодной войны прибегают Соединенные Штаты, чтобы сохранить этот пункт в повестке дня Ассамблеи. Я не буду вновь перечислять факты, доказывающие эти два обстоятельства, а ограничусь лишь тем, что выдвину один вопрос в связи с событиями, имевшими место в Венгрии в 1956 году.

138. Что было поставлено на карту в Венгрии в частности и в Восточной Европе вообще контрреволюционными событиями 1956 года? Конечной целью лиц, определяющих политику Соединенных Штатов, являлось широкое наступление на соседние с Венгрией социалистические страны и на Советский Союз. Они рассчитывали, что Венгрия станет первой брешью в цепи социалистических стран и что эта брешь послужит исходной точкой для последующих атак. Если мы осознаем, о каких высоких ставках шла речь для Соединенных Штатов, то мы сможем лучше понять, почему они так усиленно настаивают на сохранении этого пункта в повестке дня Организации Объединенных Наций. Что касается элементов, представляющих бывший правящий класс, то их главной целью было свержение конституционного строя, чтобы вернуть себе утраченные ими огромные привилегии и начать наступление на Австрию, Чехословакию, Советский Союз, Румынию и Югославию.

139. По существу к концу контрреволюционного восстания, длившегося всего лишь несколько дней, уже началась необузданная шовинистическая пропаганда и даже расистские акты. Таким образом, контрреволюционные события поставили под угрозу гражданские права народных масс, конституцию, правопорядок и само существование государства, а вместе с тем международный мир и безопасность.

140. Неизбежные меры, принятые по просьбе венгерского правительства, привели к спасению жизни венгерского народа и к предотвращению угрозы для международного мира и безопасности. Каждый, кто пытается критиковать или осуждать принятые нами для подавления контрреволюции меры, жалеет, вероятно, о том, что не было еще

больше кровопролития, что потери не были еще большими и катастрофа не была еще более ужасной.

141. Вместо того чтобы признать эти факты, Соединенные Штаты используют этот вопрос как предлог для сохранения обстановки холодной войны в самой Ассамблее.

142. В ходе прежних прений мы уже полностью доказали, что по существу «венгерский вопрос» является проблемой холодной войны. Несмотря на все свидетельствующие об этом доказательства, которыми мы располагаем, делегация Венгрии в Генеральной Ассамблее всегда пыталась, насколько было возможно, препятствовать тому, чтобы прения в Ассамблее разжигали холодную войну. В ходе прений мы делали все возможное, чтобы раскрыть подлинный характер событий 1956 года и осудить незаконные действия некоторых западных органов с целью сохранения в нашей всемирной Организации атмосферы холодной войны вокруг и в связи с так называемым «венгерским вопросом».

143. Что касается резолюций по этому вопросу, то мы не только доказали, что они противоречат Уставу Организации Объединенных Наций, но и указывали, что они должны считаться неприемлемыми даже для тех, кто — по нашему мнению, ошибочно — голосовал за включение этого пункта в повестку дня, стремясь к соблюдению Устава. Эти резолюции проникнуты предвзятостью, ненавистью и оскорбительными выпадами, имеющими целью унижить государство — члена Организации Объединенных Наций. Никто не сделал попытки проконсультироваться с законным представителем Венгрии до составления этих текстов. И в завершение скандала лицо, которое действовало на основе этих резолюций, использовало все возможности для ведения пропаганды холодной войны не только против Венгрии и Советского Союза, но и против всех социалистических стран Европы и Азии. Достаточно привести только один пример: в тот самый момент, когда мы сочли возможным объявить о частичной амнистии, проводимой в широком масштабе, это лицо прибыло в Европу — разумеется, за счет Организации Объединенных Наций, — чтобы читать лекции и проводить пресс-конференции, направленные против Венгрии. Мы уже неоднократно указывали, что занимаемая им позиция недопустима и что он потерял всякое право представлять Организацию Объединенных Наций в каком бы то ни было отношении при встречах с представителями венгерского правительства.

144. Ни одно из государств — членов Организации не согласится соблюдать резолюции, принятые столь несправедливо, даже если бы этот вопрос и входил в компетенцию всемирной Организации Объединенных Наций. Этот основной факт остался бы неизменным, даже если бы была сделана попытка вмешаться во внутренние дела моей страны путем составления проекта резолюции, сформулированного в относительно умеренных выражениях.

145. Как мы уже неоднократно указывали, этот вопрос не входит в компетенцию Организации Объединенных Наций и поэтому мы считаем его вопросом взаимоотношений между Венгрией и Соединенными Штатами. Занять такую позицию нас заставили события, имевшие место как в самой Организации, так и вне ее.

146. Мы искренне пытаемся улучшить отношения между обеими нашими странами. Однако мы полностью убеждены — и тем, кто руководит внешней политикой Соединенных Штатов, это придется также понять, — что методы холодной войны должны быть исключены из отношений между государствами.

147. Прошлым летом прения и обсуждения вопроса о полномочиях нашей делегации использовались в качестве дубинки: нам говорили, что наше положение в Организации Объединенных Наций улучшится, если мы примем известные меры к тому, чтобы устранить препятствия, которые, по мнению американских правящих кругов, мешают отношениям между нашими двумя государствами. В условиях нынешнего международного положения старый принцип «говори ласково, но держи наготове дубинку» уже устарел; только новички в вопросах международных отношений могут сохранять иллюзию, что этот политический принцип еще остается в силе. Угроза сохранять так называемый венгерский вопрос на повестке дня Организации Объединенных Наций также не является наилучшим способом — я сказал бы даже, что он вообще не является способом, — улучшения взаимоотношений между двумя государствами. Наилучший и единственный способ улучшения международных отношений — устранить раз и навсегда антагонизм, оставшийся от прошлого и отражающий результаты холодной войны, открыть новую страницу во взаимоотношениях между государствами.

148. Вот почему в настоящий момент и в текущих прениях наилучшим путем к улучшению международной обстановки было бы отказаться от дальнейшего обсуждения этого вопроса и от относящегося к нему проекта резолюции (A/L.380). Делегации, действительно желающие помочь венгерскому народу, не поддержат этот проект резолюции.

149. Представитель Соединенных Штатов не выдвинул ни одного вопроса, относящегося к компетенции Организации Объединенных Наций. Все выдвинутые им вопросы относятся к компетенции венгерского народа и избранных им конституционных органов власти. Тем не менее, поскольку эти вопросы были выдвинуты на Генеральной Ассамблее, я считаю своей обязанностью вновь заявить о нашем отношении к некоторым важным проблемам, хотя я и резервирую нашу позицию по поводу самой сути этого вопроса.

150. Представитель Соединенных Штатов выдвинул вопрос о присутствии советских войск в Венгрии. Мы приподнимем теперь завесу лжи, которой Соединенные Штаты прикрыли весьма существенные факты.

151. Иностранные войска размещены на территории государства — члена Организации с согласия правительства этого государства. Всем известно, что советские войска размещены на венгерской территории исключительно на основе Варшавского договора. Всем известно также, что подписание Варшавского договора было вызвано агрессивной политикой Соединенных Штатов.

152. Однако здесь возникает следующий вопрос: является ли Венгерская Народная Республика единственной независимой страной в Европе, на территории которой находятся иностранные войска? Нет, на территории большинства независимых стран Европы размещены иностранные войска, главным образом американские. Должна ли Организация Объединенных Наций включать в свою повестку дня вопрос о каждом решении, принятом по этому поводу каждой из этих стран? Если мы более внимательно присмотримся к позиции Соединенных Штатов в отношении самой сути этого вопроса, то увидим, что она сводится к лицемерию и защите любой ценой своих корыстных интересов.

153. Однако, что касается международных аспектов этого вопроса, то всем известно, что советское правительство, венгерское правительство и правительства других социалистических стран неоднократно предлагали вывести все вооруженные войска, дислоцированные за границей, с территорий всех государств, включая, конечно, и Венгерскую Народную Республику. Соединенные Штаты никогда не соглашались на это предложение. Следовательно, если и есть какое-либо государство, не имеющее никаких моральных оснований вынуждать Организацию Объединенных Наций рассматривать вопрос под этим предлогом, то этим государством, безусловно, являются Соединенные Штаты.

154. Я хотел бы, кстати, отметить, что советские войска находятся в трех странах, тогда как, согласно официальной статистике Соединенных Штатов, американские войска находятся в тридцати пяти иностранных государствах. Думаю, что всякому лицемерию есть границы!

155. Был также выдвинут вопрос о венгерской юрисдикции. В связи с этим я хотел бы указать, что каждому, кто хоть немного знаком с вопросами права, известно, что в любом государстве общественный порядок поддерживается в соответствии с законом и что те, кто нарушает общественный порядок, преследуются по закону. Контрреволюционные события 1956 года организовывались, финансировались, направлялись и обеспечивались оружием из иностранных источников, а если говорить конкретно, то этими иностранными источниками были органы Соединенных Штатов.

156. Общеизвестно также, что за несколько дней контрреволюционеры убили сотни невинных людей, захватили тысячи людей с той же целью и нанесли беспрецедентный ущерб общественному достоянию. Нет ни одного конституционного государства, в котором виновные в столь многочис-

сленных преступлениях не преследовались бы по закону. Уж не этих ли людей хотят теперь спасти Соединенные Штаты? А почему? Потому, что эти люди являются их агентами.

157. Лидеры Соединенных Штатов возлагали большие надежды на контрреволюционные действия в Венгрии. Они надеялись, что эти действия смогут нанести решающий удар по самому социалистическому строю. Их попытки не увенчались успехом, и решающий удар был нанесен не социалистическим странам, а подрывным органам Соединенных Штатов.

158. Нам понятно разочарование и отчаяние руководящих кругов в Соединенных Штатах; нам понятны попытки защитить агентов Соединенных Штатов. Но если они хотят использовать для этой цели Организацию Объединенных Наций, то государства — члены Организации могут дать только один ответ: «Это недопустимо».

159. В Венгерской Народной Республике в тюрьмах находятся только те, кто фактически совершил правонарушения. В Венгрии никого не арестовывают из-за политических убеждений или из-за цвета кожи.

160. В заключение я прошу Ассамблею извинить меня за то, что я отнял у нее столько времени на этой стадии нашей работы. Общеизвестно, однако, что никто не приложил больше усилий, чем венгерская делегация, чтобы не допустить этих поистине бесцельных прений. Эти прения были нам навязаны.

161. Я также прошу извинить меня, если я иногда говорил резко. Но вы поймете, что никто не может спокойно допустить, чтобы его страну использовали в целях несправедливого раздувания холдной войны.

162. Наконец, совершенно очевидно, что, несмотря на эти, возможно, резкие слова, основное положение, вытекающее из этого выступления моей делегации, диктуется нашей твердой верой в необходимость улучшить международные отношения. В этом духе мое правительство вместе с венгерским народом надеется на возможность беспрепятственно сотрудничать в будущем с Организацией Объединенных Наций.

*Г-н Слим (Тунис) снова занимает место Председателя.*

163. Г-н ПЛИМСОЛЛ (Австралия) (*говорит по-английски*): В столь поздний час нет необходимости пространно высказываться по находящемуся на рассмотрении вопросу, ибо события 1956 года почти так же свежи у всех в памяти, как в день, когда они произошли. Мы все помним о крайнем возмущении, охватившем весь мир в связи с событиями в Венгрии в 1956 году. Мы помним, что произошло стихийное восстание венгерского народа, что он поставил у власти правительство, которое отнюдь не было нелиберальным, наоборот, оно было настолько либеральным, что даже провозгласило политику полного нейтралитета; мы

также помним, что это правительство было беспощадно раздавлено силами войск, доставленных извне Советским Союзом, и что за этим последовала полоса репрессий против прав человека, которые продолжают и поныне в различных формах.

164. У нас на рассмотрении находится доклад (А/4996) Специального представителя Организации Объединенных Наций по венгерскому вопросу сэра Лесли Мунро, который дает все основания считать, что события в Венгрии все еще вызывают беспокойство.

165. Оратор, выступавший до меня, сказал, что включение этого пункта в повестку дня, его обсуждение в настоящий момент и представление проекта резолюции (А/Л.389) являются попыткой оставить этот вопрос открытым. В связи с этим я хочу сказать, что те, кто поддерживает данный проект резолюции, хотя и ясно указывают, что мир не забыл о происшедших событиях, и мы не хотим создавать впечатления, что со временем мы примирились с тем, что случилось в 1956 году, или стали считать, что события, которые произошли, могут теперь рассматриваться как дело прошлого. К этим событиям нельзя относиться снисходительно только из-за того, что прошло известное время, и проект резолюции, представленный Ассамблее пятнадцатью государствами, заслуживает всемерной поддержки с нашей стороны.

166. Делегация Австралии поддержит этот проект резолюции, считая его минимумом того, что Ассамблея может и должна сделать в настоящее время.

167. Г-н ЗОРИН (Союз Советских Социалистических Республик): Приходится сожалеть и выразить глубокое удивление, что в конце нашей работы, во время которой было обсуждено много важных вопросов и были приняты довольно полезные решения, мы портим окончание работы шестнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи обсуждением так называемого венгерского вопроса. Не случайно, что делегация Соединенных Штатов — инициатор постановки этого вопроса и автор проекта резолюции (А/Л.380) — занялась этим вопросом и настояла на его обсуждении перед самым закрытием нашей Ассамблеи. Не при дневном свете, а в полночь, когда уже темно и люди хотят спать. Это не случайно, потому что для живых вопросов нужно найти время, которое позволит обсуждать их по существу. Ну, а для мертвых вопросов можно, конечно, найти время и ночью.

168. Приходится сожалеть, что великая держава, говорящая о своем стремлении к свободе, независимости, к поддержанию мира и международного сотрудничества, что эта великая держава занялась на заключительном этапе нашей работы столь неблагодарной — я прошу извинения, если я употреблю немного резкое слово, — столь грязной работой.

169. Г-н Стивенсон в своей речи, которую он только что произнес, говорил, что Соединенные Шта-

ты, видите ли, стоят не за продолжение, а за окончание холодной войны. Но кто же поверит этому после того, когда Соединенные Штаты поставили и настояли на обсуждении этого вопроса, исключительно вопроса холодной войны? И напрасно думают Соединенные Штаты, что если они соберут под своей резолюцией известное количество голосов, то это будет означать, что все те страны, которые вынуждены будут голосовать за эту резолюцию, считают, что это не вопрос холодной войны. Нет, в этих странах давно считают, что это исключительно вопрос холодной войны.

170. Вы можете еще собрать известное количество голосов и проголосовать еще раз резолюцию, которая не даст вам ни славы, ни утешения. Но никто не поверит, что вы это делаете в интересах укрепления мира и сотрудничества между народами. Все будут говорить, уходя с этой Ассамблеи: как горько, как досадно, что великая держава встала на этот позорный путь в конце работы нашей Ассамблеи.

171. Г-н Стивенсон сегодня говорил многое такое, на что следовало бы дать исчерпывающий ответ. Но я не имею намерения этого делать, потому что приплетать к венгерскому вопросу колониальные проблемы — это смешно и недостойно. Тем более это недостойно той страны, которая вместе с другими колониальными державами на этой сессии Генеральной Ассамблеи только и занималась тем, что защищала и старалась обелить наиболее реакционный колониальный режим, который существует сейчас в мире, и страны — союзники Соединенных Штатов по военным блокам, которые открыто на Генеральной Ассамблее выступали в защиту своей расистской колониальной политики, такие как Португалия, Южно-Африканская Республика и другие.

172. И не случайно, что в числе авторов резолюции (А/Л.380), представленной на наше рассмотрение, находятся основные колониальные державы: Соединенные Штаты, Соединенное Королевство, Франция и Испания. И вы хотите нас учить тому, чтобы не допускать колониального режима! Поучите лучше своих союзников, поучите своих друзей, которые вместе с вами проводят жесточайшие репрессии в своих колониях, результатом которых являются восстания во всех колониальных странах. Идет кровавая борьба на территории Африки, о которой на этой Ассамблее говорилось не мало и о которой скажут еще больше в ходе предстоящего обсуждения вопроса об Анголе.

173. Вот мы посмотрим тогда, какую вы позицию займете по вопросу об Анголе в отношении вашего ближайшего союзника по НАТО — Португалии. И тогда мы увидим, кто из нас является защитником колониального режима и колониальной страны, а кто является сторонником колониальных народов в их борьбе за свое освобождение.

174. Вы, конечно, можете сегодня принять новую резолюцию, еще раз подшить ее к делу, разослать во все соответствующие органы Организации

Объединенных Наций и думать, что этим самым достигли чего-то реального, выполнили указания государственного департамента Соединенных Штатов. Да, вы их выполните, но это не принесет вам, повторяю, никакого утешения. Этим вы только дискредитируете свою собственную политику и саму Организацию Объединенных Наций, которая призвана содействовать международному сотрудничеству, а не разжигать рознь между народами и вмешиваться во внутренние дела суверенных государств или нарушать Устав Организации Объединенных Наций. Устав ООН запрещает вмешательство во внутренние дела стран. Вы же толкаете своими решениями по венгерскому вопросу на нарушение Устава, на разрушение сотрудничества между государствами.

175. Представитель Австралии — единственный оратор, который поддержал вас в вашей позиции, тоже один из ваших соучастников по военным блокам, — заявил, что он, видите ли, считает необходимым сделать попытку сохранить живым этот вопрос. Именно поэтому он считает необходимым принять еще одну резолюцию. Нельзя сохранить живым то, что мертво, нельзя сохранить этот мертвый вопрос, который уже в течение долгих лет отравляет атмосферу в Организации Объединенных Наций и во всем мире. Пора покончить с этим вопросом.

176. Мы считаем, что лучшим выходом из положения было бы вообще не обсуждать этот вопрос, но, раз уж он поставлен, мы вынуждены сказать свое мнение по этому вопросу и призвать Генеральную Ассамблею покончить с этим вопросом и больше к нему не возвращаться.

177. Сэр Патрик ДИН (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Я не последую примеру представителя Советского Союза и не пущусь в это позднее время в дискуссию об Анголе. В настоящий момент я предпочитаю говорить о Венгрии.

178. Наши нынешние прения вытекают из резолюции по венгерскому вопросу, принятой тринадцатой сессией [1312 (XIII)]. Генеральная Ассамблея заявила тогда, что Организация Объединенных Наций будет впредь заниматься вопросом о положении в Венгрии ввиду пренебрежения к ее резолюциям со стороны правительств Советского Союза и Венгрии. Согласно той же резолюции, сэр Лесли Мунро был назначен представителем Организации Объединенных Наций, чтобы докладывать ей о существенных событиях, связанных с претворением в жизнь резолюций Ассамблеи в Венгрии. В своем последнем докладе сэр Лесли Мунро (А/4996) указывает, что позиция советского и венгерского правительства осталась неизменной. Они продолжают игнорировать резолюции Организации Объединенных Наций по венгерскому вопросу и все еще отказываются от всякого сотрудничества в этом вопросе с Организацией Объединенных Наций.

179. Я хотел бы теперь выразить признательность моей делегации сэру Лесли Мунро за его неу-

станные стремления выполнить возложенную на него Генеральной Ассамблеей задачу, несмотря на враждебное отношение Советского Союза и Венгрии и отказ правительства Венгрии разрешить какое-либо общение с ним или посещение Венгрии. Такой отказ только подтверждает то, что всем известно, а именно что в Венгрии далеко не все благополучно и что правительству приходится многое скрывать. Моя делегация сожалеет о нежелании советского и венгерского правительств сотрудничать в какой-либо мере с собственным представителем Организации Объединенных Наций и даже проявлять по отношению к нему минимальную учтивость. Несмотря на все эти огромные препятствия, сэр Лесли Мунро еще раз выполнил свою трудную задачу и составил трезвый и вполне обоснованный доклад о недавних немаловажных событиях в Венгрии.

180. Я не намерен в данный момент выступать с большой речью, но я хотел бы поддержать выраженное в этом докладе мнение, что венгерский вопрос «в основе своей — вопрос о подавлении права на самоопределение» (А/4996, пункт 17). Ровно пять лет назад венгерский народ восстал против своих угнетателей и пытался освободить свою страну от советского господства и заменить существовавший там режим угнетения подлинным социал-демократическим правительством, при котором были бы восстановлены гражданские свободы и страна получила бы возможность свободно проводить нейтральную внешнюю политику, не будучи связанной ни с Варшавским договором, ни с Западом. Как всем известно, это стихийное народное восстание было подавлено советскими танками. Как сообщает сэр Лесли Мунро:

«Принятая Генеральной Ассамблеей на второй специальной чрезвычайной сессии основная резолюция, в которой предусматривалось проведение в Венгрии под эгидой Организации Объединенных Наций свободных выборов, с тем чтобы дать народу Венгрии возможность самому определить форму правления, которую он желает установить в своей стране, не была проведена в жизнь» (*там же*).

181. Вместо этого венгерское правительство сохраняет свою власть путем проведения репрессивных мер и угрозы новой советской интервенции, возможность которой косвенно вытекает из присутствия на территории Венгрии советских дивизий и военно-воздушных сил. Генеральная Ассамблея неоднократно призывала к выводу советских войск, и, как указывает сэр Лесли Мунро в своем последнем докладе, начиная с ноября 1956 года г-н Кадар неоднократно заявлял, что вывод этих войск будет первоочередной задачей его правительства. Прошло пять лет, а эти войска и поныне там.

182. В докладе говорится о преследованиях, которым подвергается церковь, и упоминается о состоявшемся в июне суде над двенадцатью като-

ликами. Хотя и не было представлено никаких доказательств в поддержку предъявленных им обвинений в контрреволюции и хотя прокурор признал, что некоторые из них занимались лишь деятельностью, которая была названа духовным противодействием режиму, они были приговорены к тюремному заключению в общей сложности на 70 лет. Я хотел бы напомнить венгерскому правительству, а заодно и представителю Советского Союза, который в своем выступлении так усиленно ссылался на Устав, что преследование лиц за их религиозные убеждения противоречит принципам Устава, который подписали и они, и мы.

183. В докладе также перечисляется ряд выдающихся венгров, отбывающих пожизненное заключение за участие в восстании 1956 года. Это, конечно, не единственные жертвы. Правительство Ее Величества считает, что в венгерских тюрьмах до сих пор содержится не менее 8 тысяч, а возможно и 15 тысяч, политических заключенных. Провозглашавшиеся до сих пор амнистии были практически чрезвычайно ограниченными. Моя страна призывает венгерское правительство даровать всеобщую амнистию всем участникам восстания 1956 года. В конце концов венгерское правительство само признает теперь, что восстание было отчасти вызвано несправедливостями, совершившимися при режиме прежнего правительства. Такого рода жест со стороны венгерского правительства, несомненно, рассматривался бы всеми членами Ассамблеи как важный шаг к улучшению взаимоотношений между Венгрией и Организацией Объединенных Наций.

184. До тех пор пока тысячи венгров томятся в тюрьмах за их патриотизм, рассматриваемый как преступление, и пока правительства Советского Союза и Венгрии по-прежнему не будут считаться с резолюциями Организации Объединенных Наций по вопросу о положении в этой несчастной стране, большинство членов этой Организации все еще будет считать, что на Организации Объединенных Наций лежит обязанность следить за событиями в Венгрии. Именно по этой причине моя страна, наряду с рядом других стран, явилась автором проекта резолюции (A/L.380), в котором высказывается сожаление по поводу:

«... продолжающегося пренебрежения со стороны Союза Советских Социалистических Республик и нынешнего правительства Венгрии к резолюциям Генеральной Ассамблеи о положении в Венгрии».

185. Мы призываем членов Ассамблеи не считать этот проект резолюции простым маневром холодной войны, а серьезно подумать об этой проблеме с чисто человеческих позиций как о проблеме отважного и патристического народа, единственным преступлением которого является любовь к родине и участь которого может быть облегчена благодаря нашей поддержке. Мы надеемся, что этот проект резолюции, как и предыдущие, получит поддержку подавляющего большинства членов Генеральной Ассамблеи.

186. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Предлагаю Генеральной Ассамблее провести голосование по проекту резолюции шестнадцати государств (A/L.380). Поступила просьба о проведении поименного голосования.

*Производится поименное голосование.*

*В результате жеребьевки, проведенной Председателем, Того приглашается голосовать первым.*

*Голосовали за:* Турция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Венесуэла, Аргентина, Австралия, Австрия, Бельгия, Боливия, Бразилия, Канада, Чили, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Кипр, Дагомея, Дания, Доминиканская Республика, Эквадор, Сальвадор, Малайская Федерация, Франция, Греция, Гватемала, Гаити, Гондурас, Исландия, Иран, Ирландия, Италия, Япония, Лаос, Люксембург, Мексика, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Норвегия, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Южно-Африканская Республика, Испания, Швеция, Таиланд.

*Голосовали против:* Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Югославия, Албания, Болгария, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Цейлон, Куба, Чехословакия, Гвинея, Венгрия, Индонезия, Ирак, Мали, Монгольская Народная Республика, Польша, Румыния.

*Воздержались:* Того, Тунис, Объединенная Арабская Республика, Верхняя Вольта, Йемен, Афганистан, Бирма, Камбоджа, Камерун, Центральноафриканская Республика, Конго (Леопольдвилль), Эфиопия, Финляндия, Гана, Индия, Израиль, Берег Слоновой Кости, Иордания, Ливан, Либерия, Ливия, Мальгашская Республика, Мавритания, Марокко, Непал, Нигер, Нигерия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сомали, Судан, Сирия.

*В результате голосования 49 голосов было подано за, 17 против при 32 воздержавшихся.*

*Проект резолюции принимается как получивший требуемое большинство в две трети голосов.*

#### **Перерыв в работе шестнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи**

187. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Прежде чем объявить заседание закрытым, я хотел бы выразить свою большую признательность за дружественное сотрудничество всех членов Генеральной Ассамблеи при проведении нашей работы и за успешное завершение рассмотрения нами различных пунктов повестки дня, которые мы обсуждали в обстановке примирения, что является хорошим предзнаменованием на будущее.

188. Я особенно хотел бы поблагодарить Исполняющего обязанности Генерального Секретаря, заместителей Генерального Секретаря и весь пер-

сонал Секретариата, в том числе и переводчиков, за их полное энтузиазма сотрудничество и преданность, с которыми они помогали нам в нашей работе.

189. Я, конечно, благодарен также и членам Генерального комитета и в особенности председателям различных комитетов за их напряженную работу и исключительное терпение, с которым они руководили прениями в соответствующих комитетах, несмотря на множество крайне сложных проблем, которые комитетам приходилось обсуждать.

190. Выражаю вам всем наилучшие пожелания счастливого Рождества и Нового года. Пусть Новый год принесет нам уверенность в наступлении

новой эры мира в условиях справедливости, причем не только мира, при котором оружие на всем земном шаре будет окончательно сложено, но прежде всего мира в сердцах и умах всего человечества, укрепляющего дружбу между народами и свободное сотрудничество между государствами, что является основной целью нашего Устава и нашей Организации.

191. В соответствии с решением Генеральной Ассамблеи (1083-е заседание, пункт 66) объявляю перерыв в работе шестнадцатой сессии, которая возобновится 15 января 1962 года.

*Заседание закрывается в 0 час. 50 мин.  
в четверг 21 декабря.*